

# IGLOO®

## MOBILE COOLING

### OUTDOOR HYDRATION

#### Igloo Hydration

<b>EN</b>	<b>Outdoor Drinkware</b> Operating manual.....	3	<b>SK</b>	<b>Pohár do exteriéru</b> Návod na obsluhu.....	15
<b>DE</b>	<b>Getränkebehälter für den Außenbereich</b> Bedienungsanleitung.....	4	<b>CS</b>	<b>Outdoorové lahve</b> Návod k obsluze.....	16
<b>FR</b>	<b>Verres pour le plein air</b> Manuel d'utilisation.....	5	<b>HU</b>	<b>Kültéri ivóedény</b> Használati utasítás.....	17
<b>ES</b>	<b>Productos para bebidas de uso en exteriores</b> Instrucciones de uso.....	6	<b>HR</b>	<b>Posude za piće na otvorenom</b> Upute za rukovanje.....	18
<b>PT</b>	<b>Copos de exterior</b> Manual de instruções.....	7	<b>TR</b>	<b>Dış Mekan İçecek Saklama Kapları</b> Kullanma Kılavuzu.....	19
<b>IT</b>	<b>Drinkware per l'impiego all'aperto</b> Istruzioni per l'uso.....	8	<b>SL</b>	<b>Posoda za napitke za uporabo na prostem</b> Navodilo za uporabo.....	20
<b>NL</b>	<b>Drinkerei voor buiten</b> Gebruiksaanwijzing.....	9	<b>RO</b>	<b>Vase pentru exterior</b> Instrucțiuni de operare.....	21
<b>DA</b>	<b>Drikkearebeholdere til udendørs brug</b> Betjeningsvejledning.....	10	<b>BG</b>	<b>Съдове за напитки на открито</b> Инструкция за експлоатация.....	22
<b>SV</b>	<b>Dryckesbehållare för utomhusbruk</b> Bruksanvisning.....	11	<b>ET</b>	<b>Õues kasutatavad jooginõud</b> Kasutusjuhend.....	23
<b>NO</b>	<b>Drikkebeholdere til utendørsbruk</b> Bruksanvisning.....	12	<b>EL</b>	<b>Σκεύη για ποτά, κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους</b> Οδηγίες χειρισμού.....	24
<b>FI</b>	<b>Juoma-astiat ulkokäyttöön</b> Käyttöohje.....	13	<b>LT</b>	<b>Lauko indai gėrimams</b> Naudojimo vadovas.....	25
<b>PL</b>	<b>Butelki i kubki termiczne</b> Instrukcja obsługi.....	14	<b>LV</b>	<b>Ārpus telpām lietojami trauki dzērieniem</b> Lietošanas rokasgrāmata.....	26

## Copyright

© 2024 Igloo Products Corp. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Igloo Products Corp. All rights are reserved.



## English

### 1 Safety instructions

Note the following instructions for use:

- We recommend washing the product with warm water and soap before the initial use, after each use and whenever it has not been used for some time. Do not use any abrasives, solvents or bleaches. Products made of more than one type of material should not be submerged completely under water. Always rinse the product thoroughly and dry it completely.
- Store it with the lid or closure open.
- Always fill the product only to the point where the lid/closure can be easily put on and screwed tight.
- For leak-proof products, after filling and closing, we recommend turning the product upside down briefly to check that the seals are in place and the closure is working properly.
- A product that is purchased without this designation is not leak-proof and you must therefore ensure that when filled the product is always kept upright.
- Unless specifically advertised as suitable for this purpose, do not use this product for carbonated drinks.
- Do not pour hot drinks or ice cubes into a container that does not have insulation.
- This product must not be used for milk drinks or for warming baby food. (Possibility of bacterial growth!)
- Never put the product in a freezer, a microwave oven or an oven.
- Hand wash this product unless it is specifically labeled as dishwasher safe.

For double-walled containers (with and without vacuum), the following also applies: To achieve the best insulation, preheat your product with warm water before filling it with a hot beverage or cool it with cold water before filling it with a cold beverage.

### 2 Warranty

This product is guaranteed for two years beginning on the day of purchase under the following conditions (excluding use-related wear of seals, closures, etc.):

- All defects are verifiably due to faults in the material or faulty manufacture and not improper use.
- Any claims are asserted within the period of guarantee.
- Receipt of purchase is submitted together with the product. The warranty period shall be reduced to one year if the product is used commercially. Claims other than the above-mentioned right to remedy of defects are not covered by the guarantee.
- If you have a complaint, please contact our Service Department.

All references to capacity are approximations.

We reserve the right to change specifications without prior notice.

## Deutsch

### 1 Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie bei der Verwendung folgende Hinweise:

- Wir empfehlen, das Produkt vor dem ersten Gebrauch, nach jedem Gebrauch und immer dann, wenn es längere Zeit nicht benutzt wurde, mit warmem Wasser und Seife zu spülen. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel. Produkte, die aus mehr als einem Material bestehen, sollten nicht vollständig unter Wasser getaucht werden. Spülen Sie das Produkt immer gründlich ab und trocknen Sie es vollständig ab.
- Lagern Sie es mit geöffnetem Deckel oder Verschluss.
- Füllen Sie das Produkt immer nur so weit ein, dass sich der Deckel/Verschluss leicht aufsetzen und festschrauben lässt.
- Bei auslaufsicheren Produkten empfehlen wir, nach dem Befüllen und Verschließen das Produkt kurz auf den Kopf zu stellen, um den Sitz der Dichtungen und die Funktion des Verschlusses zu überprüfen.
- Ein Produkt, das ohne diese Kennzeichnung verkauft wird, ist nicht auslaufsicher, und Sie müssen daher sicherstellen, dass das Produkt im befüllten Zustand immer aufrecht gehalten wird.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht für kohlen-säurehaltige Getränke, es sei denn, es wird ausdrücklich als dafür geeignet beworben.
- Füllen Sie keine heißen Getränke oder Eiswürfel in einen Behälter, der keine Isolierung aufweist.
- Dieses Produkt darf nicht für Milchgetränke oder zum Erwärmen von Säuglingsnahrung verwendet werden. (Möglichkeit von Bakterienwachstum!)
- Stellen Sie das Produkt niemals in den Gefrierschrank, in die Mikrowelle oder in den Backofen.
- Spülen Sie dieses Produkt von Hand ab, es sei denn, es ist ausdrücklich als spülmaschinenfest gekennzeichnet.

Bei doppelwandigen Behältern (mit und ohne Vakuum) gilt zusätzlich Folgendes: Um eine optimale Isolierung

zu erreichen, wärmen Sie das Produkt mit warmem Wasser vor, bevor Sie es mit einem heißen Getränk befüllen, oder kühlen Sie es mit kaltem Wasser ab, bevor Sie es mit einem kalten Getränk befüllen.

### 2 Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum unter folgenden Bedingungen (ausgenommen gebrauchsbedingter Verschleiß von Dichtungen, Verschlüssen usw.):

- Alle Mängel beruhen nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehlern und nicht auf unsachgemäßem Gebrauch.
- Etwaige Ansprüche werden innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht.
- Die Kaufquittung wird zusammen mit dem Produkt eingereicht. Der Garantiezeitraum verkürzt sich auf ein Jahr, wenn das Produkt gewerblich genutzt wird. Andere Ansprüche als das oben genannte Recht auf Mängelbeseitigung sind von der Garantie nicht abgedeckt.
- Bei Beanstandungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Alle Angaben zum Fassungsvermögen sind Richtwerte.

Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

## Français

### 1 Consignes de sécurité

Veuillez prendre connaissance des consignes d'utilisation suivantes :

- Nous recommandons de nettoyer le produit avec de l'eau chaude et du savon avant la première utilisation et après chaque utilisation ou période d'inutilisation prolongée. N'utilisez pas d'agents abrasifs, de solvants ou de produits à base d'eau de javel. Les produits composés de plusieurs types de matériaux ne doivent pas être immergés complètement sous l'eau. Rincez toujours le produit abondamment et séchez-le complètement.
- Stockez-le avec le couvercle ou la fermeture ouverte.
- Remplissez uniquement le produit jusqu'à ce que le couvercle/la fermeture puisse être facilement mis en place et vissé.
- Pour les produits étanches, après le remplissage et la fermeture, nous recommandons de retourner brièvement le produit pour vérifier que les joints sont en place et que la fermeture fonctionne correctement.
- Un produit acheté sans cette désignation n'est pas étanche et vous devez donc vous assurer qu'une fois rempli, le produit est toujours maintenu à l'endroit.
- Sauf mention stipulant explicitement que produit est destiné à cet usage, ne l'utilisez pas avec des boissons gazeuses.
- Ne versez pas de boissons chaudes ou de glacons dans un récipient qui n'est pas isolé.
- Ce produit ne doit pas être utilisé pour les boissons lactées ou pour réchauffer les aliments pour bébés. (Possibilité de développement de bactéries)
- Ne mettez jamais le produit dans un congélateur, un four à micro-ondes ou un four.
- Lavez ce produit à la main, sauf s'il est spécifiquement étiqueté comme pouvant passer au lave-vaisselle.

Pour les récipients à double paroi (avec et sans vide), les consignes suivantes s'appliquent également : Pour

obtenir la meilleure isolation, préchauffez votre produit avec de l'eau chaude avant de le remplir d'une boisson chaude ou refroidissez-le avec de l'eau froide avant de le remplir d'une boisson froide.

### 2 Garantie

Ce produit est garanti pendant deux ans à compter du jour d'achat dans les conditions suivantes (excepté l'usure des joints, fermetures, etc. liée à l'utilisation) :

- Tout défaut doit être dû de manière vérifiable à des vices de matériau ou de fabrication et non à une utilisation inappropriée.
- Toute réclamation doit être effectuée pendant la période de garantie.
- Le justificatif d'achat doit être présenté avec le produit. Le délai de garantie est réduit à un an si le produit est utilisé à des fins commerciales. Les réclamations autres que le droit de réparation des défauts susmentionnés ne sont pas couvertes par la garantie.
- En cas de réclamation, veuillez contacter notre service après-vente.

Toutes les références de capacité sont des approximations.

Nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans préavis.

## Español

### 1 Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones de uso:

- Le recomendamos lavar el producto con agua caliente y jabón antes del primer uso, después de cada uso y siempre que no se haya utilizado durante algún tiempo. No utilice abrasivos, disolventes ni lejía. Los productos fabricados con más de un tipo de material no deben sumergirse completamente bajo el agua. Aclare siempre bien el producto y séquelo completamente.
- Guárdelo con la tapa o el cierre abiertos.
- Llene siempre el producto solo hasta que la tapa o el cierre puedan ser colocados con facilidad y firmemente atornillados.
- En caso de productos designados como estancos, tras el llenado y el cierre se recomienda poner brevemente el producto boca abajo para comprobar que las juntas están en su sitio y el cierre funciona correctamente.
- Un producto adquirido sin esta designación no será estanco, y por ello, después de llenarlo, deberá mantenerse siempre en posición vertical.
- No utilice este producto para bebidas carbonatadas a no ser que se anuncie expresamente como adecuado para este fin.
- No vierta bebidas calientes o cubitos de hielo en un recipiente que no tenga aislamiento.
- Este producto no debe utilizarse para bebidas lácteas ni para calentar comida para bebés. (¡Posibilidad de formación de bacterias!)
- No introduzca nunca el producto en un congelador, microondas u horno.
- Lave a mano este producto a menos que esté específicamente etiquetado como apto para lavavajillas.

Para contenedores de doble pared (con y sin vacío), también se aplica lo siguiente: Para conseguir el mejor aislamiento, caldee previamente el producto con agua caliente antes de llenarlo con una bebida caliente o enfríelo con agua fría antes de llenarlo con una bebida fría.

### 2 Garantía

Este producto tiene garantía de dos años desde la fecha de compra con las siguientes condiciones (no se incluye el desgaste por uso de juntas, cierres, etc.):

- Todos los desperfectos deben estar causados de forma comprobable por fallos de material o por fabricación defectuosa y no por un uso inadecuado.
- Las reclamaciones deberán presentarse dentro del periodo de garantía.
- El recibo de compra se presentará junto con el producto. El periodo de garantía queda reducido a un año si el producto se utiliza para fines comerciales. La garantía no cubre reclamaciones distintas de los desperfectos con derecho a subsanación mencionados anteriormente.
- Si tiene alguna queja, póngase en contacto con nuestro Departamento de Atención al Cliente.

Todas las referencias a capacidades son aproximadas.

Nos reservamos el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

te aqueça o produto previamente com água quente, ou com água fria antes de o encher com uma bebida fria.

## Português

### 1 Indicações de segurança

Preste atenção às seguintes indicações de utilização:

- Recomendamos que lave o produto com sabão e água quente antes da primeira utilização, após cada utilização e após períodos prolongados sem ser utilizado. Não utilize produtos de limpeza abrasivos, solventes ou lixívia. Os produtos compostos por mais de um tipo de material não devem ser completamente submersos em água. Lave bem o produto com água e seque-o completamente.
- Guarde o produto com a tampa ou o fecho abertos.
- Encha o produto sempre apenas até ao ponto em que a tampa ou o fecho possam ser facilmente colocados e apertados.
- No caso de produtos estanques, após encher e fechar, recomendamos que vire o produto brevemente ao contrário para verificar se os vedantes estão na posição correta e se o fecho funciona corretamente.
- Um produto adquirido que não apresente esta designação não é estanque e, por isso, é necessário assegurar que o produto é mantido sempre na vertical depois de cheio.
- Não utilize este produto para bebidas gaseificadas, exceto se o produto for especificamente publicitado como adequado para esse efeito.
- Não coloque bebidas quentes ou cubos de gelo num recipiente sem isolamento.
- Este produto não pode ser utilizado para bebidas lácteas nem para aquecer comida de bebé. (Possibilidade de proliferação de bactérias!)
- Nunca coloque o produto num congelador, num micro-ondas nem num forno.
- Lave este produto à mão, exceto se estiver especificamente indicado como adequado para a máquina de lavar louça.

No caso de recipientes de parede dupla (com e sem vácuo), aplica-se o seguinte: Para obter um isolamento ótimo, antes de encher o produto com uma bebida quen-

### 2 Garantia

Este produto tem uma garantia de dois anos a contar do dia de aquisição, nas seguintes condições (excluiu-se o desgaste de vedantes, fechos, etc., provocado pela utilização):

- Todos os defeitos são comprovadamente devidos a falhas do material ou a fabrico defeituoso e não a uma utilização incorreta.
- Todas as reclamações são apresentadas dentro do prazo de garantia.
- É submetido um recibo de compra junto com o produto. Caso o produto seja utilizado para fins comerciais, o período de garantia será reduzido para um ano. A garantia não cobre reclamações para além do direito de reparação de defeitos acima mencionado.
- Se tiver uma reclamação, entre em contacto com o nosso Serviço de Assistência.

Todas as referências de capacidade são aproximativas.

Reservamo-nos o direito de alterar especificações sem aviso prévio.

## 2 Garanzia

### Italiano

## 1 Istruzioni per la sicurezza

Prestare attenzione alle seguenti istruzioni per l'uso:

- Si consiglia di lavare il prodotto con acqua calda e detergente prima dell'uso iniziale, dopo ogni uso e ogni volta che il prodotto non è stato utilizzato per un po' di tempo. Non utilizzare sostanze abrasive, solventi o sbiancanti. I prodotti costituiti da più di un tipo di materiale non devono essere immersi completamente in acqua. Sciacquare sempre bene il prodotto e asciugarlo completamente.
- Conservarlo con il coperchio o la chiusura aperti.
- Riempire sempre il prodotto solo fino al punto in cui il coperchio (o la chiusura) può essere facilmente applicato e fissato.
- Per i prodotti a prova di perdite, dopo il riempimento e la chiusura, si consiglia di capovolgere brevemente il prodotto per controllare che le guarnizioni siano in posizione e che la chiusura funzioni correttamente.
- Un prodotto acquistato senza questa designazione non è a prova di perdite; occorre quindi assicurarsi che, una volta riempito, il prodotto sia sempre tenuto in posizione verticale.
- A meno che non sia specificamente pubblicizzato come adatto a questo scopo, non utilizzare questo prodotto per bevande gassate.
- Non versare bevande calde o cubetti di ghiaccio in un contenitore sprovvisto di isolamento.
- Questo prodotto non deve essere usato per bevande a base di latte o per riscaldare alimenti per bambini. (Possibilità di crescita batterica!)
- Non mettere mai il prodotto nel congelatore, nel forno a microonde o nel forno.
- Lavare a mano questo prodotto a meno che non sia specificamente contrassegnato come lavabile in lavastoviglie.

Per i contenitori a doppia parete (con e senza vuoto) vale anche quanto segue: Per ottenere il miglior isolamento, preriscaldare il prodotto con acqua calda prima di riempirlo con una bevanda calda o raffreddarlo con acqua fredda prima di riempirlo con una bevanda fredda.

Questo prodotto è garantito per due anni a partire dal giorno dell'acquisto alle seguenti condizioni (esclusa l'usura di guarnizioni, chiusure ecc. dovuta all'uso):

- Tutti i difetti sono dovuti in modo verificabile a difetti del materiale o a difetti di fabbricazione e non a un uso improprio.
- Qualsiasi reclamo viene fatto valere entro il periodo di garanzia.
- La ricevuta di acquisto viene presentata insieme al prodotto. Il periodo di garanzia si riduce a un anno se il prodotto viene utilizzato a livello commerciale. I reclami diversi dal suddetto diritto di rimedio dei difetti non sono coperti dalla garanzia.
- In caso di reclami, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza.

Tutti i riferimenti alla capacità sono approssimativi.

Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

## Nederlands

### 1 Veiligheidsaanwijzingen

Neem de volgende gebruiksinstructies in acht:

- we adviseren het product vóór het eerste gebruik, telkens na gebruik en wanneer het langere tijd niet in gebruik is geweest te wassen met warm water en zeep. Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen. Dompel uit meerdere materialen bestaande producten niet helemaal onder water. Spoel het product altijd grondig af en laat het volledig opdrogen.
- Berg het op met deksel of afsluiting geopend.
- Vul het product slechts zo ver dat het deksel/de afsluiting eenvoudig kan worden aangebracht en vastgeschroefd.
- Wij adviseren lekvrije producten na het vullen en afsluiten even op de kop te draaien om te controleren of de afdichtingen op hun plek zitten en de sluiting goed werkt.
- Een niet als dusdanig bestempeld product is niet lekvrij. Daarom moet u erop letten dat dit product gevuld altijd rechtop wordt gehouden.
- Tenzij uitdrukkelijk gespecificeerd voor dit doeleinde, mag u dit product niet voor koolzuurhoudende dranken gebruiken.
- Giet geen hete dranken of ijsblokjes in een beker zonder isolatie.
- Dit product mag niet worden gebruikt voor melkdranken of voor het opwarmen van babyvoeding. (Mogelijkheid tot groei van bacteriën!)
- Plaats het product nooit in een vriesvak, magnetron of oven.
- Was dit product handmatig, tenzij het gelabeld is als vaatwasmachinebestendig.

Voor dubbelwandige bekertjes (met en zonder vacuüm) geldt bovendien: Om de beste isolatie te bereiken, verwarmt u uw product met warm water alvorens het te vullen met warme dranken resp. koelt u het met koud water alvorens het te vullen met koude dranken.

### 2 Garantie

Dit product heeft twee jaar garantie vanaf de dag van aankoop onder de volgende voorwaarden (met uitzondering van door het gebruik veroorzaakte slijtage van afdichtingen, afsluitingen, enz.):

- Alle gebreken zijn aantoonbaar te wijten aan materiaal- of fabricagefouten en niet aan onjuist gebruik.
- Alle claims worden ingediend tijdens de garantieperiode.
- Het aankoopbewijs wordt voorgelegd samen met het product. De garantieperiode wordt bij commercieel gebruik verkort tot één jaar. De garantie dekt geen andere claims dan het hierboven vermelde recht op herstel van gebreken.
- Indien u een klacht heeft, dient u contact op te nemen met onze serviceafdeling.

Alle gegevens over de capaciteit zijn richtwaarden.

Wij behouden ons het recht voor specificaties zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen.

## Dansk

### 1 Sikkerhedshenvisninger

Bemærk følgende anvisninger i forbindelse med brug:

- Vi anbefaler at vaske produktet med lunkent vand og sæbe, før det anvendes første gang, efter hver brug og efter det ikke har været brugt i noget tid. Du må ikke benytte skuremidler, opløsningsmidler eller blegemidler. Produkter, der er fremstillet af flere materialer, må ikke dyppes helt ned i vand. Skyl altid produktet grundigt, og tør det helt af.
- Opbevar det med låget eller lukningen åbnet.
- Fyld kun produktet op til det punkt, hvor låget/lukningen kan sættes nemt på og skrues fast.
- I forbindelse med lækagesikre produkter anbefaler vi, at man efter fyldningen og lukningen kort vender produktet på hovedet for hurtigt at tjekke, at tætningerne sidder, hvor de skal, og at lukningen fungerer korrekt.
- Et produkt, der er købt uden denne betegnelse, er ikke lækagesikkert, og du skal derfor sikre, at det fyldte produkt altid står oprejst.
- Medmindre andet er angivet som værende egnet til dette formål, må dette produkt ikke anvendes til drikke med kulsyre.
- Hæld ikke varme drikke eller isterninger i en beholder, der ikke har nogen isolering.
- Dette produkt er ikke beregnet til mælkedrikke eller at opvarme babymad. (Sandsynlighed for bakterievækst!)
- Læg aldrig produktet i en fryser, en mikrobølgeovn eller en ovn.
- Dette produkt skal vaskes i hånden, medmindre det specifikt er angivet, at det kan tåle opvaske-maskine.

I forbindelse med dobbeltvæggede beholdere (med og uden vakuum) gælder desuden følgende: For at opnå den bedst mulige isolering skal dit produkt forvarmes med varmt vand, før du fylder en varm drik i det, eller afkøles med koldt vand, før du fylder en kold drik i det.

### 2 Garanti

Dette produkt har en garanti på to år, der begynder fra købsdatoen under følgende betingelser (undtaget er brugsrelateret slid af tætninger, lukninger osv.):

- Alle defekter skyldes beviseligt fejl i materialet eller ukorrekt fremstilling og ikke ukorrekt brug.
- Alle krav fremsættes inden for garantiperioden.
- Købskvitteringen indsendes sammen med produktet. Garantiperioden reduceres til et år, hvis produktet anvendes til erhvervsmæssige formål. Krav med henblik på udbedring af defekter, der skyldes andre årsager end de ovennævnte, er ikke omfattet af garantien.
- Hvis du ønsker at indgive en klage, bedes du kontakte vores serviceafdeling.

Alle oplysninger om rumindhold er omtrentlige.

Vi forbeholder os ret til at ændre specifikationer uden varsel.



## Svenska

### 1 Säkerhetsanvisningar

Beakta följande bruksanvisningar:

- Av hygieniska skäl rekommenderar vi att produkten tvättas med varmt vatten och diskmedel före den första användningen, alltid efter användning och när den inte har använts under en tid. Använd inte frätande medel, lösningsmedel eller blekmedel. Produkter som är tillverkade av fler än ett material får inte sänkas ned i vatten. Skölj alltid produkten noga och torka den helt och hållet.
- Förvara den med öppet lock eller tillslutning.
- Fyll inte produkten så mycket att det blir svårt att sätta tillbaka locket/tillslutningen och skruva åt hårt.
- Kontrollera att produkterna är täta, tätningarna sitter på rätt plats och att tillslutningen fungerar efter påfyllning och tillslutning genom att vända dem upp och ned en kort stund.
- En produkt som köps utan den här beteckningen är inte tät och därför måste du alltid hålla produkten upprätt när den är påfylld.
- Såvida det inte tydligt framgår att den här produkten får användas för kolsyrade drycker ska du inte använda den för det.
- Håll inte heta drycker eller isbitar i en isolerad behållare.
- Den här produkten får inte användas för mjölkdrycker eller för att värma upp barnmat. (Risk för bakteriell tillväxt!)
- Placera aldrig produkten i en frys, mikrovågsugn eller ugn.
- Diska den här produkten för hand såvida den inte har en specifik märkning som informerar att den tål maskindisk.

Följande gäller för behållare med dubbla väggar (med eller utan vakuum): Förvärm produkten med varmt vatten innan du fyller på den med en varm dryck eller kyl den med kallt vatten innan du fyller på den med en kall dryck för bästa resultat.

### 2 Garanti

Garantin för den här produkten gäller i två år från och med inköpsdatumet såvida följande villkor är uppfyllda (exklusive användarrelaterat slitage av tätningar, tillslutningar osv.):

- Det går att bevisa att alla defekter beror på materialfel eller tillverkningsfel och inte felaktig användning.
- Anspråk på skadestånd görs alltid inom garantiperioden.
- Inköpskvitton ska bifogas produkten som ska returneras. Om produkten används kommersiellt reduceras garantiperioden med ett år. Garantin täcker inte anspråk som gäller något annat än den ovanstående rätten att få defekter åtgärdade.
- Vid klagomål är du välkommen att kontakta vår serviceavdelning.

Alla kapacitetsreferenser är ungefärliga.

Vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationer utan förvarning.

## Norsk

### 1 Sikkerhetsinstruksjoner

Følg disse bruksinstruksjonene:

- Vi anbefaler å vaske produktet med varmt vann og såpe før første gangs bruk, etter hver bruk og når det ikke har vært brukt på en stund. Ikke benytt skurende midler, løsemidler eller blekemidler. Produkter som er fremstilt av mer enn én type materiale, må ikke dyppes ned i vann. Skyll alltid produktet grundig og tørk det helt.
- La lokket eller dekelet stå åpent under oppbevaring.
- Fyll alltid produktet bare så mye at lokket/dekelet enkelt kan settes på og skrus fast.
- For lekkasjesikre produkter: Etter påfylling og lukking anbefaler vi å snu produktet opp ned i et kort øyeblikk for å sjekke at tetningene er på plass og at dekelet fungerer korrekt.
- Innkjøpte produkter uten denne betegnelsen er ikke lekkasjesikre, og må derfor alltid stå oppreist når de er fylt.
- Ikke bruk dette produktet for kullsyreholdige drikker, med mindre det er merket som egnet for dette.
- Ikke fyll varm drikke eller isbiter i en uisolert beholder.
- Dette produktet må ikke benyttes til melkedrikker eller til oppvarming av barnemat. (Fare for bakterievekst!)
- Legg aldri produktet i en fryser, en mikrobølgeovn eller en stekeovn.
- Produktet må håndvaskes med mindre det er spesifikt merket som trygt å vaske i oppvaskmaskin.

For beholdere med dobbelt vegg (med eller uten vaku-um) gjelder i tillegg følgende: For å oppnå best mulig isolasjon bør produktet varmes opp med varmt vann på forhånd før det fylles med varm drikke, eller kjøles med kaldt vann før det fylles med kald drikke.

### 2 Garanti

Dette produktet har en garanti på to år fra kjøpsdato under følgende vilkår (unntatt bruksrelatert slitasje på tetninger, deksler o.l.):

- Alle defekter skyldes beviselig feil på materiale eller i produksjon, og ikke ukorrekt bruk.
- Kravene fremsettes innen garantiperioden.
- En kjøpskvittering fremlegges sammen med produktet. Garantiperioden reduseres til ett år dersom produktet brukes i næringsdrift. Krav utover ovennevnte rett til utbedring av feil er ikke dekket av garantien.
- Ta kontakt med vår serviceavdeling ved reklamsjoner.

Alle angivelser av kapasitet er circaverdier.

Vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner uten forutgående varsel.

## Suomi

### 1 Turvallisuusohjeet

Ota seuraavat käyttöä koskevat ohjeet huomioon:

- Suosittelemme tuotteen pesemistä lämpimällä vedellä ja saippualla ennen ensimmäistä käyttökertaa, jokaisen käytön jälkeen ja aina, kun se on ollut jonkin aikaa käyttämättömänä. Älä käytä mitään hankausaineita, liuottimia tai valkaisuaineita! Tuotteita, jotka on valmistettu useammasta kuin yhdestä materiaalityypistä, ei tulisi upottaa kokonaan veteen. Huuhtelee tuote aina perusteellisesti ja kuivaa se kokonaan.
- Säilytä sitä kansi tai sulkukappale auki.
- Täytä tuote aina enintään siihen rajaan, jossa kansi/sulkukappale voidaan laittaa helposti paikoilleen ja ruuvata tiukalle.
- Suosittelemme, että vuototiviit tuotteet käännetään täytön ja sulkemisen jälkeen hetkeksi ylösalaisin, jotta tiivisteiden istuminen paikoillaan ja sulkukappaleen asianmukainen toiminta tulevat tarkistetuiksi.
- Tuote jolla ei ole ostettaessa ollut tällaista nimitystä, ei ole vuototiivis ja sinun täytyy siksi varmistaa, että täytetty tuote pidetään aina pystyasennossa.
- Älä käytä tätä tuotetta hiilihapotettujen juomien kanssa paitsi, jos sen ilmoitetaan mainoksissa nimenomaan sopivan tähän tarkoitukseen.
- Älä kaada kuumia juomia tai jääpaloja eristämättömään säiliöön.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää maitojuomien kanssa tai vauvanruoan lämmittämiseen. (Bakteerikasvuston mahdollisuus!)
- Älä koskaan laita tuotetta pakastimeen, mikroaaltouuniin tai uuniin.
- Pese tuote käsin, ellei sitä ole erikseen merkitty konepestäväksi.

Kaksiseinäisiin astioihin (tyhjiöllä ja ilman) pätee myös seuraava: Parhaan eristyksen saavuttamiseksi esilämmitä tuotteesi lämpimällä vedellä ennen kuin täytät sen kuumalla juomalla tai jäähdytä se kylmällä vedellä ennen kuin täytät sen kylmällä juomalla.

## 2 Takuu

Tuotteelle annetaan kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien seuraavilla ehdoilla (poislukien käytöstä johtuva tiivisteiden, sulkukappaleiden jne. kuluminen):

- Kaikki viat johtuvat todistettavasti materiaaliaviasta tai valmistusvirheestä eivätkä epäasiamukaisesta käytöstä.
- Kaikki vaatteet esitetään takuuajana.
- Ostokuitti toimitetaan tuotteen mukana. Takuuajaka lyhenee yhteen vuoteen, jos tuotetta käytetään kaupallisiin tarkoituksiin. Takuu ei kata muita kuin yllä mainitut vaatteet, jotka oikeuttavat vikojen korjaamiseen.
- Jos sinulla on syytä valitukseen, ota yhteyttä palvelusastoomme.

Kaikki tilavuutta koskevat tiedot ovat suuntaa-antavia.

Pidätämme oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman ennakkoilmoitusta.

## Polski

### 1 Wskazówki bezpieczeństwa

Należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących użytkowania:

- Zalecamy wyczyszczenie produktu ciepłą wodą i mydłem przed pierwszym użyciem, po każdym użyciu i zawsze, gdy nie był on używany przez jakiś czas. Nie używać żadnych środków ściernych, rozpuszczalników ani wybielaczy. Nie zanurzać całkowicie w wodzie produktów wykonanych z więcej niż jednego rodzaju materiału. Zawsze dokładnie spłukiwać produkt i zapewniać jego całkowite wysuszenie.
- Przechowywać z otwartą pokrywą lub zamkniętym.
- Zawsze napełniać produkt tylko do poziomu umożliwiającego łatwe założenie pokryw/zamknięcia i szczelne zakręcenie.
- W przypadku szczelnie zamykanych produktów po napełnieniu i zamknięciu zalecamy ich odwrócenie na chwilę do góry dnem, aby sprawdzić, czy uszczelki są prawidłowo umieszczone, a zamknięcie odpowiednio uszczelnione.
- Produkty, które zostały zakupione bez odpowiedniego oznaczenia, nie są szczelnie zamykane i dlatego należy zawsze utrzymywać je w pozycji pionowej.
- O ile produkt nie jest zgodnie z informacjami producenta przeznaczony do tego celu, nie należy używać go do napojów gazowanych.
- Nie wlewać gorących napojów ani nie wrzucać kostek lodu do pojemników, które nie posiadają izolacji.
- Produkt nie nadaje się do napojów mlecznych ani do podgrzewania pokarmu dla niemowląt. (Ryzyko rozwoju bakterii!).
- Nigdy nie umieszczać produktu w zamrażarce, kuchence mikrofalowej lub piekarniku.
- Produkt należy myć ręcznie, chyba że jest oznaczony jako nadający się do mycia w zmywarce.

W przypadku pojemników o podwójnych ściankach (z próżnią i bez próżni) obowiązują dodatkowo nastę-

pujące zasady: Aby uzyskać optymalną izolację cieplną, wyparzyć produkt gorącą wodą przed waniem do niego gorącego napoju lub schłodzić go zimną wodą przed napełnieniem go zimnym napojem.

### 2 Gwarancja

Produkt jest objęty dwuletnią gwarancją, licząc od dnia zakupu, pod następującymi warunkami (z wyłączeniem zużycia uszczelki, zamknięć itp. spowodowanego użytkowaniem):

- Można dowiedzieć, że wszystkie uszkodzenia wynikają z wad materiału lub wadliwego wykonania, a nie z niewłaściwego użytkowania.
- Ewentualne roszczenia zostaną zgłoszone w okresie obowiązywania gwarancji.
- Wraz z produktem przekazany zostanie dowód zakupu. Okres gwarancji ulega skróceniu do jednego roku, jeżeli produkt jest wykorzystywany do celów komercyjnych. Gwarancja nie obejmuje roszczeń wykraczających poza opisane powyżej prawo do usunięcia wad.
- Ewentualne reklamacje prosimy zgłaszać do naszego działu obsługi klienta.

Wszystkie dane dotyczące pojemności są podane w przybliżeniu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia.

## Slovensky

### 1 Bezpečnostné pokyny

Dodržiť nasledujúce pokyny pre použitie:

- Odporúčame, aby ste výrobok pred prvým použitím, po každom použití a ak sa dlhší čas nepoužíval, umyli teplou vodou a mydlom. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, rozpúšťadlá ani bielidlá. Výrobky z viacerých materiálov neponárajte do vody úplne. Výrobok vždy dôkladne opláchnite a nechajte ho úplne vyschnúť.
- Uschovávajte ho s otvoreným vekom alebo uzáverom.
- Výrobok naplňajte vždy iba do takej výšky, aby ste bez problémov mohli nasadiť/naskrutkovať veko/uzáver.
- Výrobky deklarované ako bezpečné proti vytečeniu odporúčame po naplnení a uzatvorení na chvíľu otočiť hore dnom, aby ste sa uistili, že tesnenia sú na mieste a zatváranie správne funguje.
- Vami zakúpený výrobok nie je deklarovaný ako bezpečný proti vytečeniu a po naplnení ho vždy nechajte vo zvislej polohe.
- Tento výrobok nepoužívajte na sýtené nápoje, pokiaľ nie je výslovne uvedené, že je vhodný na tento účel.
- Nelejte horúce nápoje ani nevkladajte kocky ľadu do nádoby bez izolácie.
- Tento výrobok sa nesmie používať na mliečne nápoje alebo na ohrievanie dojčenskej výživy. (Hrozí množenie baktérií!)
- Výrobok nikdy nevkladajte do mrazničky, mikrovlnnej rúry alebo do pece.
- Tento výrobok umývajte ručne, pokiaľ nie je výslovne označený ako vhodný do umývačky riadu.

Pre nádoby s dvojitou stenou (s vákuom a bez vákua) platí tiež nasledujúce: Najlepši izolačný účinok dosiahnete, keď výrobok pred naplnením s horúcim nápojom vopred zohrejete teplou vodou, resp. pred naplnením so studeným nápojom vopred ochladíte studenou vodou.

### 2 Záruka

Na tento výrobok je poskytnutá dvojročná záručná doba, začínajúca dňom kúpy, za nasledujúcich podmienok (okrem opotrebovania tesnení, uzáverov bežným používaním atď.):

- Ak všetky nedostatky preukázateľne súvisia s chybami materiálu alebo výrobnými chybami a nesúvisia s nesprávnym použitím.
- Ak sa nárok na záručné plnenie uplatní v priebehu záručnej lehoty.
- Ak je spolu s výrobkom predložený doklad o kúpe. Záručná lehota sa pri profesionálnom použití skraca na 1 rok. Záruka sa nevzťahuje na iné nároky, ako vyššie uvedené právo na odstránenie nedostatkov.
- V prípade reklamácie sa obráťte na naše servisné oddelenie.

Všetky údaje o objeme sú približné hodnoty.

Vyhradzuje si právo na zmenu špecifikácií bez predchádzajúceho oznámenia.

## Ceština

### 1 Bezpečnostní pokyny

Dodržujte následující pokyny k použití:

- Doporučujeme výrobek před prvním použitím, po každém použití a kdykoli po delší době nepoužívání umýt teplou vodou a mýdlem. Nepoužívejte žádná brusiva, rozpouštědla ani bělidla. Výrobky vyrobené z více než jednoho druhu materiálu by neměly být zcela ponořeny pod vodu. Výrobek vždy důkladně opláchněte a úplně vysušte.
- Skladujte jej s otevřeným víkem nebo uzávěrem.
- Výrobek připevňte vždy pouze do bodu, kde lze víko/uzávěr snadno nasadit a pevně přišroubovat.
- U nepropustných výrobků doporučujeme po naplnění a uzavření výrobek krátce obrátit vzhůru nohama, abyste zkontrolovali, zda jsou těsnění na svém místě a zda uzávěr správně funguje.
- Výrobek zakoupený bez tohoto označení není nepropustný, a proto musíte zajistit, aby byl po naplnění vždy ve svislé poloze.
- Pokud to není výslovně uvedeno jako vhodné pro tento účel, nepoužívejte tento výrobek na sycené nápoje.
- Nelijte horké nápoje ani vkládejte kostky ledu do nádoby, která nemá izolaci.
- Tento výrobek se nesmí používat na mléčné nápoje ani k ohřívání dětské výživy. (Možnost růstu bakterií!)
- Výrobek nikdy nedávejte do mrazničky, mikrovlnné trouby nebo pečicí trouby.
- Výrobek myjte pouze v ruce, pokud na něm není výslovně uvedeno, že je možné jej mýt v myčce nádobí.

Pro dvoustěnné nádoby (s vakuem i bez vakua) platí také následující: Abyste dosáhli nejlepší izolace, předejte výrobek teplou vodou před jeho naplněním horkým nápojem nebo jej ochlaďte studenou vodou před naplněním studeným nápojem.

### 2 Záruka

Na tento výrobek je poskytována záruka dva roky ode dne nákupu za následujících podmínek (kromě opotřebení, těsnění, uzávěrů atd. používáním):

- Všechny vady jsou prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo vadnou výrobou a nesprávným použitím.
- Veškeré reklamace jsou uplatněny během záruční doby.
- Stvrzenka o nákupu je odeslána společně s výrobkem. Pokud je výrobek používán komerčně, zkrátí se záruční doba na jeden rok. Záruka se nevztahuje na jiné nároky než výše uvedené právo na odstavení vad.
- V případě reklamace se obraťte na naše servisní oddělení.

Všechny odkazy na kapacitu jsou přibližné.

Vyhrazujeme si právo na změnu specifikací bez předchozího upozornění.

# Magyar

## 1 Biztonsági útmutatások

Tartsa be a következő használati útmutatásokat:

- Javasoljuk, hogy ez első használat előtt, minden egyes használat után, és miután hosszabb ideig nem használta, meleg vízzel és szappannal mossa le a terméket. Ne használjon dörzsölő hatású anyagokat, oldószereket vagy fehérítőszereket. Az egyénél több típusú anyagból készült termékeket ne merítse be teljesen a vízbe. Mindig alaposan öblítse le a terméket és hagyja teljesen megszáradni azt.
- Nyitott fedéllel vagy zárral tárolja.
- A terméket csak addig tölts fel, hogy a fedelet/zárat könnyen rá lehessen helyezni és szorosan meg lehessen húzni.
- Szívárgásbiztos termékeknél a feltöltés és a lezárás után azt javasoljuk, hogy röviden fordítsa fejjel lefelé a terméket és ellenőrizze, hogy a tömítések a helyükön vannak-e és hogy a zár megfelelően működik-e.
- A megvásárláskor ezzel a jelöléssel nem rendelkező termék nem szívárgásbiztos, ezért a feltöltést követő gondoskodjon a függőleges pozíciójáról.
- Ne használja a terméket szénsavas italokhoz, kivéve ha ez kifejezetten megengedett.
- A szigeteléssel nem rendelkező tárolóedénybe ne töltsön forró italokat vagy jégkockákat.
- Ezt a terméket ne használja tejszalok, vagy bébiételek melegítésére. (Baktériumok felszaporodásának lehetősége!)
- A terméket tilos fagyasztóba, mikrohullámú sütőbe, vagy sütőbe helyezni.
- Kézzel mossa el a terméket, kivéve ha kifejezetten engedélyezett vele kapcsolatban a mosogatógépben való elmosás.

A dupla falú tárolóedényekre (vákuummal és anélkül) a következő érvényes: A legjobb szigetelés elérése érdekében a meleg étel betöltése előtt melegítse elő meleg vízzel a termékét, vagy hideg itallal történő feltöltés esetén hűtse le hideg vízzel.

## 2 Szavatosság

Erre a termékre a gyártó a vásárlás időpontjától számított két év garanciát nyújt, a következő feltételekkel (kivételt képeznek a tömítések, a zárok stb. felhasználáshoz kapcsolódó elhasználódásai):

- Minden meghibásodás bizonyíthatóan anyag- és gyártási hibára vezethető vissza, nem pedig helytelen használatra.
- Az igényléseket a garanciális időszakon belül nyújtják be.
- A termékkel együtt bemutatásra kerül a vásárlási bizonylat. A termék professzionális használata esetén a garanciális időszak egy évre csökken. A garancia a fent említetteken kívül más meghibásodásra nem kínál kijavítási lehetőséget.
- Panasz esetén kérjük forduljon vevőszolgálatunkhoz.

A kapacitásokra vonatkozó számok csak közelítő értékek.

Fenntartjuk a specifikációk előzetes értesítés nélkül történő módosításának jogát.

## Hrvatski

### 1 Sigurnosne upute

Uzmite u obzir sljedeće napomene kod upotrebe:

- Preporučujemo pranje proizvoda toplom vodom i sredstvom za čišćenje prije prve upotrebe, nakon svake upotrebe i kada ga duže vrijeme ne upotrebljavate. Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva, otapala ni izbjeljivače. Proizvodi koji su izrađeni od više vrsta materijala ne smiju se u potpunosti uranjati u vodu. Proizvod uvijek temeljito isperite i u potpunosti osušite.
- Pospremite ga tako da su poklopac ili pokrov otvoreni.
- Proizvod uvijek napunite samo do te razine da se poklopac/pokrov može lagano postaviti i čvrsto zategnuti.
- Za nepropusne proizvode preporučujemo da ih nakon punjenja i zatvaranja nakratko preokrenete naopako da biste provjerili jesu li brtve na mjestu i funkcionira li pokrov ispravno.
- Proizvod koji je kupljen bez ove oznake nije nepropusan i morate paziti da napunjen proizvod uvijek stoji uspravno.
- Proizvod ne upotrebljavajte za gazirane napitke osim ako nije izričito oglašavan kao prikladan za takvu upotrebu.
- Ne ulijevajte vruće napitke ili kocke leda u spremnik koji nema izolaciju.
- Proizvod se ne smije upotrebljavati za mliječne napitke ni za zagrijavanje hrane za bebe. (Postoji mogućnost razvijanja bakterija!)
- Proizvod nikada ne stavljajte u zamrzivač, mikrovalnu pećnicu ili pećnicu.
- Proizvod perite ručno osim ako izričito nema oznaku da je prikladan za pranje u perilici posuđa.

Za spremnike s dvije stijenke (s vakuumom i bez vakuumom) primjenjuje se i sljedeće: da biste postigli najbolju izolaciju, proizvod najprije zagrijte toplom vodom prije nego što ga napunite vrućim napitkom ili ga ohladite hladnom vodom prije nego što ga napunite hladnim napitkom.

### 2 Jamstvo

Ovaj je proizvod obuhvaćen jamstvom dvije godine od dana kupnje pod sljedećim uvjetima (ne obuhvaća štetu nastalu zbog upotrebe kao što je istrošenost brtvi, pokrova i sl.):

- Sva su oštećenja dokazivo uzrokovana greškom u materijalu ili neispravnom proizvodnjom, a ne neispravnom upotrebom.
- Sve reklamacije prijavljene su unutar razdoblja valjanosti jamstva.
- Račun od kupnje predaje se s proizvodom. Razdoblje valjanosti jamstva smanjit će se na jednu godinu ako se proizvod upotrebljava u komercijalne svrhe. Sve reklamacije osim onih prethodno navedenih s pravom na popravak oštećenja nisu obuhvaćene jamstvom.
- Ako imate pritužbu, obratite se našem odjelu za usluge.

Sve su reference na kapacitet približne vrijednosti.

Zadržavamo pravo na promjenu specifikacija bez prethodne obavijesti.



## Türkçe

### 1 Güvenlik uyarıları

Aşağıdaki kullanım talimatlarını dikkate alın:

- Ürünü ilk kullanımdan önce, her kullanımdan sonra ve bir süre kullanılmadığında ılık su ve sabunla yıkamanızı öneririz. Herhangi bir aşındırıcı, solvent veya ağartıcı kullanmayın. Birden fazla türde malzemedan yapılmış ürünler tamamen su altına tutulmamalıdır. Ürünü her zaman iyice durulayın ve tamamen kurulayın.
- Kapağı açık olarak saklayın.
- Ürünü her zaman sadece kapağın kolayca takılabileceği ve sıkıca vidalanabileceği noktaya kadar doldurun.
- Sızdırmaz ürünler için, doldurduktan ve kapattıktan sonra, contaların yerinde olup olmadığını ve kapağın düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için ürünü kısa bir süre ters çevirmenizi öneririz.
- Bu tanımlama olmadan satın alınan bir ürün sızdırmaz değildir ve bu nedenle ürünün doldurulduğunda her zaman dikkatli tutulması gerekir.
- Bu amaç için uygun olduğu özellikle belirtilmedikçe, bu ürünü gazlı içecekler için kullanmayın.
- Sıcak içecekleri veya buz küplerini yalıtımı olmayan bir kaba dökmeyin.
- Bu ürün sütü içecekler veya bebek mamalarını ısıtmak için kullanılmamalıdır. (Bakteri üremesi olasılığı!)
- Ürünü asla dondurucuya, mikrodalga fırına veya fırına koymayın.
- Bulaşık makinesinde yıkanabilir olarak etiketlenmediği sürece bu ürünü elde yıkayın.

Çift cidarlı kaplar için (vakumlu ve vakumsuz) aşağıdakiler geçerlidir: En iyi yalıtımı elde etmek için ürününüzü sıcak bir içecekten önce ılık suyla önceden ısıtın veya soğuk bir içecek doldurmadan önce soğuk suyla soğutun.

### 2 Garanti

Bu ürün, satın alındığı günden itibaren aşağıdaki koşullarda iki yıl süreyle garantilidir (contaların, kapakların vb. kullanıma bağlı aşınması hariç):

- Tüm kusurların, yanlış kullanımdan değil, malzemedeki hatalardan veya hatalı üretimden kaynaklandığı doğrulanabilmelidir.
- Her türlü talep, garanti süresi dahilinde ileri sürülmüş olmalıdır.
- Fatura, ürün ile birlikte verilmiş olmalıdır. Ürünün ticari olarak kullanılması durumunda garanti süresi bir yıla düşer. Yukarıda belirtilen kusurların giderilmesi hakkı dışındaki talepler garanti kapsamında değildir.
- Bir şikayetiniz varsa lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.

Kapasite ile ilgili belirtilen tüm referanslar yaklaşık değerlerdir.

Önceden haber vermeksizin teknik özellikleri değiştirme hakkımız saklıdır.

## Slovenščina

### 1 Varnostni napotki

Upoštevajte naslednja navodila za uporabo:

- Priporočamo, da izdelek umijete s toplo vodo in detergentom pred prvo uporabo, po vsaki uporabi in vedno, ko ga dlje časa niste uporabljali. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev, topil ali belil. Izdelkov iz več kot ene vrste materiala ne potaplajte v celoti v vodo. Izdelek vedno temeljito splaknite in ga obrišite do suhega.
- Shranite ga z odprtim pokrovom.
- Izdelek vedno napolnite le toliko, da je še vedno mogoče zlahka pokriti s pokrovom in tesno priviti.
- Priporočamo, da izdelke s tesnjenjem na kratko obrnete narobe, ko jih napolnite in zaprete, ter tako preverite ali so tesnila na svojem mestu in pokrov pravilno deluje.
- Kupljeni izdelki, ki ne tesnijo, ne zagotavljajo nepredušnega zapiranja, zato jih morate vedno hraniti v pokončnem položaju, ko so napolnjeni.
- Izdelka ne uporabljajte za gazirane napitke, če ni posebej označen kot primeren za ta namen.
- V posodo, ki nima izolacije, ne nalivajte vročih napitkov ali ledenih kock.
- Tega izdelka ni dovoljeno uporabljati za mlečne napitke ali za pogrevanje otroške hrane. (Obstaja možnost razraščanja bakterij.)
- Izdelka nikoli ne postavljajte v zamrzovalnik, mikrovalovno ali običajno pečico.
- Izdelek pomivajte ročno, če ni izrecno označen kot primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.

Za posode z dvojno steno (z vakuumom in brez) velja tudi naslednje: Izdelek za boljšo izolacijo predhodno ogrejte s toplo vodo, preden ga napolnite s toplim napitkom, oz. ga ohladite s hladno vodo, preden ga napolnite s hladnim napitkom.

### 2 Garancija

Za izdelek pod naslednjimi pogoji velja dveletna garancija od dne nakupa (razen za obrabo tesnil, pokrova itd., zaradi uporabe):

- Vse napake so dokazljivo posledica napak v materialu ali proizvodnji in ne posledica nepravilne uporabe.
- Vsi zahtevki morajo biti uveljavljeni v garancijskem obdobju.
- Izdelku mora biti priložen račun oz. dokazilo o nakupu. Garancijska doba se v primeru komercialne uporabe izdelka skrajša na eno leto. Garancija velja samo za uveljavljanje zgoraj navedene pravice do odprave okvar.
- V primeru reklamacije, se obrnite na našo službo za pomoč strankam.

Vse navedene prostornine so približne.

Pridržujemo si pravico do spremembe specifikacij brez predhodne najave.

## România

### 1 Instrucțiuni de siguranță

Rețineți următoarele instrucțiuni de utilizare:

- Recomandăm spălarea produsului cu apă caldă și săpun înainte de prima utilizare, după fiecare utilizare și ori de câte ori nu a fost folosit de o perioadă de timp. Nu folosiți substanțe abrazive, solvenți sau înalbitori. Produsele fabricate din mai mult de un tip de material nu trebuie scufundate complet sub apă. Clătiți întotdeauna temeinic produsul și uscați-l complet.
- Depozitați-l cu capacul sau închiderea deschise.
- Umpleți întotdeauna produsul numai până la punctul în care capacul/închiderea poate fi pus(ă) cu ușurință și înșurubat(ă) bine.
- Pentru produse anti-scurgeri, după umplere și închidere, recomandăm răsturnarea produsului pentru scurt timp, pentru a verifica dacă garniturile și închiderea funcționează corespunzător.
- Un produs achiziționat fără această desemnare nu este anti-scurgeri și, prin urmare, trebuie să vă asigurați că este menținut permanent în poziție verticală după umplere.
- Cu excepția cazului în care este prezentat anume ca fiind adecvat pentru aceasta, nu folosiți acest produs pentru băuturi carbogazoase.
- Nu turnați băuturi calde sau cuburi de gheață într-un recipient care nu dispune de izolație.
- Acest produs nu trebuie utilizat pentru băuturi cu lapte sau pentru încălzirea mâncărilor pentru bebeluși. (Posibilitate de dezvoltare a bacteriilor!)
- Nu puneți niciodată produsul într-un congelator, un cuptor cu microunde sau un cuptor.
- Spălați manual acest produs, cu excepția cazului în care este etichetat anume ca fiind compatibil cu mașini de spălat vase.

Pentru recipiente cu pereți dubli (cu și fără vid), se aplică și următoarele: Pentru a obține cea mai bună izolare, preîncălziți produsul cu apă caldă înainte de a-l umple cu o băutură caldă sau răciți-l cu apă rece înainte de a-l umple cu o băutură rece.

### 2 Garanție

Acest produs este garantat timp de doi ani, începând din ziua achiziției, în următoarele condiții (excluzând uzura garniturilor, închiderilor etc. care are legătură cu utilizarea în sine):

- Toate defectele se datorează în mod verificabil defectelor de material sau fabricației defectuoase și nu unei utilizări necorespunzătoare.
- Orice reclamații sunt formulate în perioada de garanție.
- Chitanța de achiziție este trimisă împreună cu produsul. Perioada de garanție va fi redusă la un an, dacă produsul este utilizat în scop comercial. Alte reclamații decât dreptul la remedierea defectelor menționat mai sus nu sunt acoperite de garanție.
- Dacă aveți o reclamație, vă rugăm să contactați departamentul nostru de service.

Toate mențiunile privind capacitatea sunt aproximări.

Ne rezervăm dreptul de a modifica specificațiile fără notificare prealabilă.

напълните с гореща напитка, или го охладете със студена вода, преди да го напълните със студена напитка.

## Български език

### 1 Инструкции за безопасност

Обърнете внимание на следните инструкции за употреба:

- Препоръчваме да измиете продукта с топла вода и сапун преди първоначалната употреба, след всяка употреба и винаги, когато не е бил използван от известно време. Не използвайте никакви абразивни материали, разтворители или избелващи средства. Продуктите, изработени от повече от един вид материал, не трябва да се потапят напълно под вода. Винаги изплаквайте обилно продукта и го подсушавайте напълно.
- Съхранявайте го с отворен капак или капачка.
- Винаги пълнете продукта само до точката, в която капакът/капачката може лесно да се постави и да се завие здраво.
- За продукти, които не пропускат вода, след напълване и затваряне препоръчваме да обърнете за кратко продукта с главата надолу, за да проверите дали уплътненията са на мястото си и дали капачката работи правилно.
- Продукт, който е закупен без това обозначение, не е устойчив на течове и затова трябва да се уверите, че когато е напълнен, продуктът винаги се държи изправен.
- Освен ако не е изрично обявено, че е подходящо за тази цел, не използвайте този продукт за газирани напитки.
- Не наливайте горещи напитки или кубчета лед в съд, който няма изолация.
- Този продукт не трябва да се използва за млечни напитки или за затопяне на бебешка храна. (Възможност за развитие на бактерии!)
- Никога не поставяйте продукта във фризер, микровълнова печка или фурна.
- Измивайте този продукт на ръка, освен ако не е изрично обозначено, че може да се мие в съдомиялна машина.

За двустенните контейнери (със и без вакуум) важи и следното: За да постигнете най-добра изолация, предварително загреейте продукта с топла вода, преди да го

### 2 Гаранция

Този продукт има гаранция за две години, считано от деня на покупката, при следните условия (с изключение на свързаното с употребата износване на уплътнения, капачката и още):

- Всички дефекти се дължат доказано на дефекти в материала или на неправилно производство, а не на неправилна употреба.
- Всички претенции се предявяват в рамките на гаранционния срок.
- Касовата бележка за покупка се представя заедно с продукта. Гаранционният срок се намалява до една година, ако продуктът се използва с търговска цел. Претенции, различни от гореспомнатото право на отстраняване на дефекти, не се покриват от гаранцията.
- Ако имате оплакване, моля, свържете се с нашия сервизен отдел.

Всички позовавания на капацитета са приблизителни.

Запазваме си правото да променяме спецификациите без предварително уведомление.

## Eesti keel

### 1 Ohutusjuhised

Järgige järgmisi kasutusjuhiseid.

- Soovitame pesta toodet sooja vee ja seebiga enne esmakordset kasutamist, pärast iga kasutuskorda ja alati, kui seda pole mõnda aega kasutatud. Ärge kasutage abrasiivseid aineid, lahusteid ega pleegitusvahendeid. Rohkem kui ühest materjalist valmistatud tooteid ei tohi täielikult vette sukeldada. Loputage toodet alati põhjalikult ja kuivatage see täielikult.
- Hoidke seda avatud kaane või sulguriga.
- Täitke toode alati ainult sel määral, kus kaant/sulgurit on lihtne peale panna ja kinni keerata.
- Lekkekindlate toodete puhul soovitame pärast täitmist ja sulgemist pöörata toode korra tagurpidi, et kontrollida, kas tihendid on paigas ja sulgur töötab korralikult.
- Ilma selle märgistusega ostetud toode ei ole lekkekindel ja seetõttu peate tagama, et täidetud toode oleks alati püstises asendis.
- Ärge kasutage seda toodet gaseeritud jookide jaoks, välja arvatud juhul, kui seda reklaamitakse spetsiaalselt sel otstarbel kasutamiseks.
- Ärge valage kuumi jooki ega jääkuubikuid anumas, millel puudub isolatsioon.
- Seda toodet ei tohi kasutada piimajookide ega imikutoidu soojendamiseks. (Bakterite kasvu võimalus!)
- Ärge kunagi pange toodet sügavkülma, mikrolaineahju ega ahju.
- Peske seda toodet käsitsi, välja arvatud juhul, kui see on spetsiaalselt märgistatud kui nõudepesumasinas pestav.

Topeltseinaga mahutite puhul (vaakumiga ja ilma) kehtib ka järgnev. Parima isolatsiooni saavutamiseks soojendage toodet enne kuuma joogiga täitmist sooja vett kasutades või jahutage seda külma veega enne külma joogiga täitmist.

## 2 Garantii

Selle toote garantii kehtib kaks aastat alates ostukuupäevast järgmistel tingimustel (v.a kasutamisega seotud tihendite, sulgurite jm kulumine).

- Kõik vead tulenevad tõendatavalt materjali- või tootmisvigadest, mitte valesti kasutamisest.
- Kõik kaebused esitatakse garantiiaja jooksul.
- Tootega koos esitatakse ostukviitung. Kui toodet kasutatakse äärmiselt eesmärgil, lüheneb garantii ühe aastani. Muud nõuded peale ülalnimetatud puuduste kõrvaldamise õiguse ei kuulu garantii alla.
- Kui teil on kaebusi, võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.

Kõik viited jõudlusele on ligikaudsed.

Jätame endale õiguse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

## Ελληνικά

### 1 Υποδείξεις ασφαλείας

Λάβετε υπόψη τις παρακάτω οδηγίες χρήσης:

- Συνιστούμε να πλένετε το προϊόν με χλιαρό νερό και σαπούνι πριν από την αρχική χρήση, μετά από κάθε χρήση και κάθε φορά που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα εκτριβής, διαλύτες ή λευκαντικά. Τα προϊόντα που είναι κατασκευασμένα από περισσότερα από περυσότερους από έναν τύπο υλικών δεν θα πρέπει να βυθίζονται τελείως στο νερό. Πρέπει πάντα να ξεπλένετε καλά το προϊόν και να το στεγνώνετε εντελώς.
- Η αποθήκευση πρέπει να γίνεται με το καπάκι ή το κλείσιμο ανοικτό.
- Πρέπει πάντα να γεμίζετε το προϊόν μόνο έως ένα σημείο που επιτρέπει την εύκολη τοποθέτηση και το βίδωμα του καπακιού/κλείσματος.
- Τα προϊόντα με προστασία κατά της διαρροής, μετά από το γέμισμα και το κλείσιμο, συνιστούμε να τα γυρίζετε για λίγο ανάποδα για να ελέγξετε αν τα υλικά στεγανοποίησης είναι στη θέση τους και αν το κλείσιμο λειτουργεί σωστά.
- Ένα προϊόν που δεν έχει αυτήν τη σήμανση κατά την αγορά, δεν διαθέτει προστασία κατά της διαρροής και, κατά συνέπεια, όταν το γεμίζετε πρέπει να εξασφαλίζετε ότι παραμένει πάντα σε όρθια θέση.
- Εκτός αν το προϊόν διαφημίζεται ως κατάλληλο για αυτόν το σκοπό, μην το χρησιμοποιείτε για ανθρακούχα ποτά.
- Μην ρίχνετε καυτά ποτά ή παγάκια σε δοχεία που δεν διαθέτουν μόνωση.
- Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για ποτά με βάση το γάλα ή για ζεστά βρεφικών τροφών. (Πιθανότητα ανάπτυξης βακτηριδίων!)
- Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν στην κατάψυξη, σε φούρνο μικροκυμάτων ή σε συμβατικό φούρνο.

- Αυτό το προϊόν πρέπει να πλένεται στο χέρι, εκτός αν φέρει ετικέτα που αναγράφει ρητό ότι είναι ασφαλές να πλυθεί σε πλυντήριο πιάτων.

Για τα δοχεία με διπλά τοιχώματα (με και χωρίς κενό), ισχύει επίσης το εξής: Για να επιτύχετε βέλτιστη μόνωση, πρέπει να προθερμαίνετε το προϊόν με χλιαρό νερό προτού το γεμίσετε με ζεστό ποτό ή να το ψύχετε με κρύο νερό προτού το γεμίσετε με κρύο ποτό.

### 2 Εγγύηση

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση δύο ετών, η οποία ξεκινά από την ημέρα αγοράς, υπό τις εξής προϋποθέσεις (εξαιρουμένης της φθοράς στα υλικά στεγανοποίησης, στα κλείσματα κ.λπ. λόγω χρήσης):

- Όλα τα ελαττώματα οφείλονται επιβεβαιωμένα σε βλάβες του υλικού ή σε ελαττωματική κατασκευή και όχι σε ακατάλληλη χρήση.
- Κάθε αξίωση επιβεβαιώνεται εντός της περιόδου ισχύος της εγγύησης.
- Μαζί με το προϊόν υποβάλλεται η απόδειξη αγοράς. Η περίοδος ισχύος της εγγύησης μειώνεται σε ένα έτος σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος. Αξιώσεις διαφορετικές από το προαναφερόμενο δικαίωμα αποκατάστασης των ελαττωμάτων δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Εάν έχετε κάποιο παράπονο, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της εταιρείας μας.

Όλες οι αναφορές στη χωρητικότητα αποτελούν προσεγγίσεις.

Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.

## Lietuviu k.

### 1 Saugos instrukcijos

Įsidėmėkite toliau pateiktas naudojimo instrukcijas.

- Rekomenduojame plauti produktą šiltu vandeniu ir muilu prieš pirmąjį naudojimą, po kiekvieno naudojimo ir jei kurį laiką nenaudojote produkto. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų, tirpiklių ir baliklių. Produktą, pagamintą iš kelių tipų medžiagų, neleidžiama visiškai panardinti po vandeniu. Visada kruopščiai išskalaukite ir gerai išdžiovinkite produktą.
- Laikykite jį atidare dangtelį.
- Pildykite produktą tik tiek, kad galėtumėte lengvai uždėti ir sandariai užsukti dangtelį.
- Jei jūsų produktas sandarus, užpildžius ir uždarius rekomenduojame trumpam jį apversti ir patikrinti, ar sandarikliai yra savo vietose, o dangtelis uždėtas tinkamai.
- Jei įsigijote šiuo ženklu nepažymėtą produktą, jis nėra sandarus, todėl užpildžius reikia visada laikyti jį vertikaliai.
- Nenaudokite šio produkto gazuotiems gėrimams laikyti, nebent atskirai nurodyta, kad jis tam tinka.
- Į talpyklą be izoliacijos nepilkite karštų gėrimų ir nedėkite ledukų.
- Neleidžiama naudoti šio produkto pieno gėrimams laikyti arba kūdikių maistui šildyti. (Bakterijų augimo pavojus!)
- Niekada nedėkite produkto į šaldiklį, mikrobangų krosnelę arba orkaitę.
- Plaukite šį produktą rankomis, nebent etiketėje nurodyta, kad leidžiama plauti jį indaplovėje.

Indams su dviguba sienele (su vakuumu ar be jo) taip pat taikomas šis reikalavimas: norėdami užtikrinti geriausią izoliaciją, pašildykite produktą šiltu vandeniu prieš pildami jį karštą gėrimą arba atvėsinkite šaltu vandeniu prieš pildami šaltą gėrimą.

### 2 Garantija

Toliau nurodytomis sąlygomis šiam produktui suteikiama dvejų metų garantija nuo įsigijimo datos (išskyrus sandariklių, dangtelių ir pan. dėvėjimąsi dėl įprasto naudojimo).

- Patvirtinama, kad visi trūkumai atsirado dėl medžiagų arba gamybos problemų, o ne dėl netinkamo naudojimo.
- Pretenzija pateikiama nesibaigus garantiniam laikotarpiui.
- Kartu su produktu pateikiamas pirkimo kvitas. Jei produktas naudojamas komerciniais tikslais, garantinis laikotarpis sumažinamas iki vienerių metų. Garantija taikoma tik pretenzijoms, susijusioms su pirmiau nurodyta teise į trūkumų pašalinimą.
- Jei turite skundų, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių.

Talpa visur nurodyta apytiksliai.

Pasilikame teisę keisti specifikacijas be įspėjimo.

## Latviešu

### 1 Drošības norādes

Ievērojiet šādus lietošanas norādījumus:

- Ieteicams produktu nomazgāt ar siltu ūdeni un ziepēm pirms sākotnējās lietošanas, pēc katras lietošanas reizes un tad, kad tas kādu laiku nav lietots. Nelietojiet abrazīvus līdzekļus, šķīdinātājus vai balinātājus. Produktus, kas izgatavoti no vairāku veidu materiāliem, nedrīkst pilnībā iegremdēt ūdenī. Vienmēr rūpīgi noskalojiet un pilnīgi nožāvējiet produktu.
- Uzglabājiet to ar uzliktu vāku vai atvērtu.
- Vienmēr piepildiet produktu tikai līdz vietai, kurā vāku var viegli uzlikt un cieši aizskrūvēt.
- Ja produkti ir hermētiski, mēs iesakām pēc piepildīšanas un aizvēršanas uz brīdi pagriezt produktu otrādi, lai pārbaudītu, vai blīvējums atrodas vietā un aizdare ir pareizi fiksēta.
- Produkts, kas tiek nopirkts bez šī apzīmējuma, nav hermētisks, tāpēc jums ir jānodrošina, lai šis produkts pēc piepildīšanas vienmēr tiek turēts vertikāli.
- Ja vien tas nav īpaši reklamēts kā piemērots šim nolūkam, nelietojiet šo produktu gāzētiem dzērieniem.
- Nelejiet karstus dzērienus un neberiet ledus gabaliņus traukā bez izolācijas.
- Šo produktu nedrīkst lietot piena dzērieniem vai zidaiņu pārtikas sasilšanai. (Baktēriju augšanas iespēja!)
- Nekad neievietojiet produktu saldēšanas skapī, mikroviļņu krāsnī vai cepeškrāsnī.
- Ja vien nav īpaši norādīts, ka šo produktu drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā, mazgājiet to ar rokām.

Uz tvertnēm ar dubultsienām (ar vakuumu un bez tā) attiecas arī tālāk norādītais: Lai panāktu vislabāko izolāciju, pirms produkta piepildīšanas ar karstu dzērienu vispirms to sasildiet ar siltu ūdeni vai pirms produkta piepildīšanas ar aukstu dzērienu vispirms to atdzesējiet ar aukstu dzērienu.

### 2 Garantija

Šim produktam ir divu gadu garantija no iegādes datuma turpmāk norādītajos apstākļos (tas neattiecas uz blīvju, aizdaru utt. nodilumu lietošanas rezultātā):

- Visi defekti ir pierādāmi radušies materiāla vai ražošanas defektu, nevis nepareizas lietošanas dēļ.
- Visas prasības tiek iesniegtas garantijas laikā.
- Pirkuma kvīts ir iesniegta kopā ar produktu. Ja produkts tiek izmantots komerciāli, garantijas laiks ir samazināts līdz vienam gadam. Garantija neattiecas uz neko citu, izņemot iepriekš norādīto defektu novēršanu.
- Ja jums ir kāda sūdzība, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisa nodaļu.

Visas atsauces uz tilpumu ir aptuvenas.

Mēs paturam tiesības mainīt specifikācijas bez iepriekšēja paziņojuma.







[igloocoolers.com](https://igloocoolers.com)

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

[igloocoolers.com/contact-us](https://igloocoolers.com/contact-us)